MAGIC PEOPLE SHOW de GIUSEPPE MONTESANO en el TEATRO MARĺA GUERERO (SALA PRINCESA) por el TEATRO UNITI

2009-04-24]

26 de marzo a 3 de mayo de 2009

SEAN MACKAOUL/ISIDRO FERRER

MAGIC PEOPLE SHOW
de

GIUSEPPE MONTESANO

en el

TEATRO MARÍA GUERERO
(SALA PRINCESA)
por el
TEATRO UNITI

26 de marzo a 3 de mayo de 2009

Teatro Uniti llega al **Centro Dramático Nacional** con el que coproduce *Magic People Show*
de
Giuseppe Montesano
. Lo que desconcierta, en un principio, es que
Pau Miró
, al cual acabamos de ver hace muy poco en este mismo Centro como autor de
Llueve sobre Barcelona
aparezca en el reparto de. Últimamente no se le veía en esto del actuar - 3 años para ser exactos - y menos en un grupo italiano. El enigma lo desvela el mismo
Pau Miró
:

- *El contenido ideológico e irónico de la función nos ha llamado la atención. De,*

PAU MIRÓ

FOTO: ANTONIO SUÁREZ

Si trazamos el árbol genealógico profesional, otra de las ramas conecta a **Pau Miró**
con el director italiano de su
Llueve en Barcelona
,
Francesco Saponaro
, quien también dirige montajes de
Teatrii Uniti.
También
Enrico
Ianniello
ha traducido a varios autores españoles
y todavía más: tradujo e interpretó el éxito de
Jordi Galerán
,
El método Gronholm
. Y
Jordi Galcerán
es el traductor de este
Magic People Show
. Así que
"hoy por ti y mañana por mí"
.

Pau Miró sustituye al italiano **Andrea Renzi** – comprometido con otro

trabajo - en este
Magic People Show
.

***MAGIC PEOPLE SHOW*:**

UN RETRATO DE NUESTRA SOCIEDAD ROBOTIZADA Y ENFANGADA EN EL CONSUMO

Teatri Uniti es una joven **Compañía Italiana** que nos traen unos textos de **Giuseppe Montesano**
, el cual
nos muestra la Italia de hoy, en clave de una impactante comedia agridulce contemporánea, como una sociedad, la nuestra, robotizada por la falta de pensamiento, falta de libertad, y enfangada en el consumo.

Enrico Ianniello es uno de los actores y codirectores de este espectáculo y describe este montaje:

- ***Magic*** *muestra a un grupo de italianos, pero que se pasa Uffi*
"casi en la ***Galería de los Uffi***

SALTARELLI/LAUDADIO/ MIRÓ/IANNIELLO

FOTO: ANTONIO SUÁREZ

UN PERIÓDICO, UNOS CUENTOS Y TODO *PATAS ARRIBA*

Giuseppe Montesano *ha sido calificado como "uno de los novelistas más polémicos de Italia",* según el suplemento de libros de *Le Monde*, porque describe *"a sus contemporáneos con humor feroz y un verdadero talento narrativo"*. El es el autor de este desmadre y el mismo **Montesano** nos informa de la prehistoria de este *Magic People Show*:

MIRÓ/SALTARELLI/IANNIELLO

LAUDADIO

FOTO: ANTONIO SUÁREZ

- *Había una vez una sección de un periódico, que se llamaba **Il Mattino** de Nápoles, que se titulaba **Sottosopra***

Este trastoque de lo establecido y que puede parecer una ingeniosa manera de ver un mundo de ficción, no lo es para **Montesano**:

- *Me di cuenta mientras escribía, de que tenía que exagerar cada vez más si quería evitar que lo que escribía ya no resultara cómico y grotesco y verdadero, sino sólo falsamente realista o, peor aún, **neoneorrealista**. La realidad perseguía al escritor con una rapidez que aturdía.*

EL SLOGAN DE LOS *MAGIC PEOPLE:*
TODOS LO HACEN

Magic People Show habla, según **Giuseppe Montesano**

- *de cómo nos vamos convirtiendo en esclavos de la mediatización y del ...*

MIRÓ/SALTARELLI

MIRÓ/IANNIELLO
FOTO: ANTONIO SUÁREZ

Esta situación de normalidad que se instala en nuestra sociedad, para **Montesano**
no es verdad, porque…

- *el convertirse en inhumanos y en cretinos y en siervos y en muertos en vida no es normal, y no lo hacen todos: y por tanto lo normal es ser humanos, y bondadosos, y amables, y libres, y poéticos. Y estar vivos.*

TEATRO UNITI

LEE EN PÚBLICO EL TEXTO
Y *MAGIC PEOPLE*
SE CONVIERTE EN TEATRO.

En 2005 algunos de estos cuentos el **editor Feltrinelli**, los publicó en un libro que **Montesano** tituló:
Magic People (Gente mágica)
. Esa denominación de “mágica” lo es irónicamente pues **Montesano** la ve como…

- *…una masa de títeres visionados por la actualidad y aparece en todo lo re*

IANNIELLO/MIRÓ/SALTARELLI

FOTO: ANTONIO SUÁREZ

Según **Enrico** este fresco inaudito italiano

IANNIELLO/LAUDADIO

FOTO: ANTONIO SUÁREZ

- *Salió del primer gobierno* **Berlusconi** *que vendió mucho* **Caserta** *monio. En ,*

DE ARISTÓFANES A LOS SIMPSONS

PASANDO POR EL TEATRO POPULAR NAPOLITANO

De todo el libro se eligieron 15 cuentos estructurados en 13 sketchs. Según **Montesano**
toda esta baraúnda de personajes y situaciones procede del…

- *…casar a* ***Los Simpson*** *con* **Aristófanes***,* **Eduardo De Filippo** *y* **Woody Allen**
,
Los Soprano
y la

Commedia dell' arte
,
Quevedo
y el
teatro de variedades
,
Totó
y
Godot.

BERLUSCONI EN LA TRASTIENDA

Uno de los personajes es el obsceno **abogado Morfo** que…

- *…es un pequeño* **Berlusconi** *de la Comunidad. Vive en el ático pues así tiene los pies encima de todos. Arenga todos.*

Según **Teatro Uniti** a **Berluschoni** le afe

- *No se ha enterado. No va al teatro. Es algo que no le preocupa puesto que tie*

SALTARELLI/LAUDADIO/ IANNIELLO

FOTO: ANTONIO SUÁREZ

Angelo Curti es el productor y añade que…

- *…en Italia hay crítica y se pueden meter con* **Berluschoni***, porque no es desde luego la época de Mussolini o la de Franco en España. De todos modos un límite es el gran dinero.*

- *Este es el gran rasgo moderno de* **Berluschoni** *en cuanto al poder. No hay oposición pues posee las televisiones y bancos. Todo es suyo.*

NORTE Y SUR DE ITALIA

DISTINTO MODO DE ENTENDER *MAGIC PEOPLE SHOW*.

LAUDADIO/SALTARELLI
FOTO: ANTONIO SUÁREZ

Aunque las raíces están en el teatro popular napolitano, curiosamente este público

- *El Sur* – declara **Ángelo** –

BUSCAR LA MÚSICA DE LOS IDIOMAS

Jordi Galcerán es el traductor y **Enrico** insiste en se trata de

- *Traducción y no de adaptación. Ha conseguido un texto bastante fiel.*

Salvo **Pau Miró**, **Enrico Ianniello**, **Tony Laudadio** y **Luciano Saltarelli** son italianos y en España interpretan el texto en castellano.

- *Es un castellano con acento* - **Ianniello** -

LAUDADIO/SALTARELLI/

IANNIELLO/MIRÓ
FOTO: ANTONIO SUÁREZ

La dirección corre a cargo de los cuatro componentes. Algo habitual en **Teatro Uniti**
y que lo relaciona con el
Capocomicato
italiano en el teatro. Un todo terreno: responsable de la elección del guión, de la elección de los actores y de la puesta en escena

.

FUNCIONES

De martes a sábado: **19:00 h**
Domingos: **18:00 h**

PRECIO

15 €

Título: *Magic*

Autor: *Giuseppe Montesano*
Traducción: *Jordi Galcerán*
Escenografía: *Underworld*
Vestuario: *Laurianne Scimemi*
Iluminación: *Lucio Sabatino*
Banda sonora: *Daghi Rondanini*
Fotos: *Antonio Suárez*

Cartel: *Sean Mackaoui/Isidro Ferrer*
Producción: *Angelo Curti*
Dirección técnica: *Lelio Becchimanzi*
Coproducción: *Centro Dramático Nacional y Teatri Uniti*
Equipo *Teatri Uniti*
Agradecimientos: *Andrea Renzi*
Concepción y puesta en escena de la versión original italiana: *Francesco Pagliaro y Ortensia de Francesco*
Intérpretes: *(por orden alfabético) Enrico Ianniello, Tony Laudadio, Pau Mir*
Dirección: *Enrico Ianniello, Tony Laudadio, Andrea Renzi y Luciano Saltarelli*
Estreno en Madrid: *Teatro María Guerrero (Sala Princesa), 26*

IANNIELLO/SALTARELLI/MIRÓ

LAUDADIO
FOTO: ANTONIO SUÁREZ

Más información

- ***Magic People Show - Entrevista***
- ***Magic People Show - Crítica Teatro***
- ***MAGIC PEOPLE - GIUSEPPE MONTESANO - Libro***
- ***MAGIC PEOPLE SHOW - GIUSEPPE MONTESANO - Libro***
- ***Llueve en Barcelona (Plou a Barcelona) - Información General***

Llueve en Barcelona (Plou a Barcelona) - Entrevista

Llueve en Barcelona (Plou a Barcelona) - Crítica Teatro

www.madridteatro.net

SALA DE LA PRINCESA

Centro Dramático Nacional

Teatro M
y
Sala de I

Director: Gerardo Vera

C/ Tama
28004 –
Metro: C
Bus: 5,14
RENFE:
Parking:
Pz de Co
Tf. :91 31
ServiCai
www.servicaixa.com Venta Int
Día del E
Descuen
Atención

cdn@inaem.mcu.es E-mail:

http://cdn.mcu.es